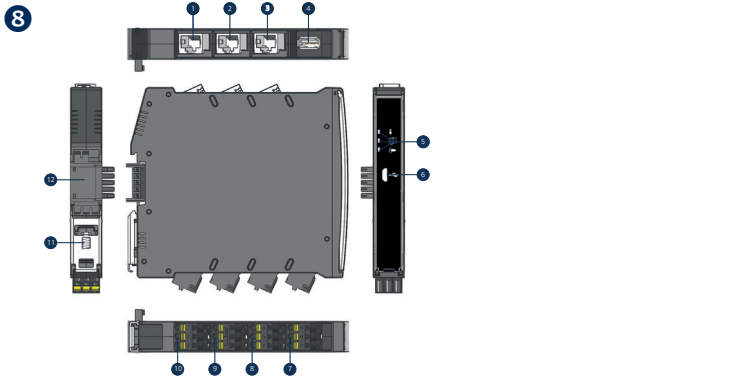
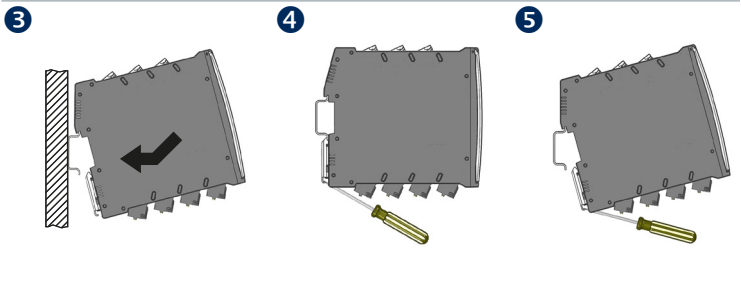
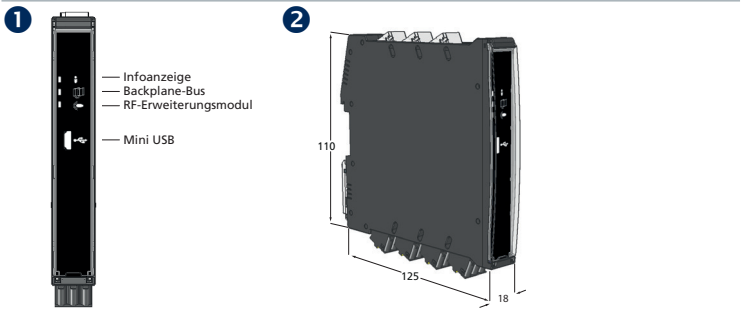




Anschlussbelegung

1 Ethernet 1	2 Ethernet 0
3 CAN / MODUS	4 USB
5 Status LED	6 Mini USB
7 GPIO	8 Analog IN
9 Relais	10 Power
11 Spannfeder	12 Backplane Bus

DE Kurzbetriebsanleitung

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie unter www.robotron.de folgende Unterlagen:

- Spezifikation
- Operation Manual

Zu Ihrer Sicherheit Handhabung

Die Robotron Datenbank-Software GmbH übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen des Gerätes, die infolge unsachgemäßer Handhabung, mechanischer Beschädigung, fehlerhafter Anwendung und nicht zweckgebundener Verwendung entstehen. Bei unsachgemäßer Handhabung des Gerätes kann die Lebensdauer des Produktes erheblich reduziert werden.

Sicherheitsanforderungen

Der Umgang mit dem Produkt sollte nach den folgend aufgeführten DIN-Normen erfolgen:

DIN EN 61340-5-1:2017 Elektrostatik - Teil 5-1: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene - Allgemein Anforderungen:

Um Schäden an dem Produkt zu vermeiden wird auf folgende Vorsorgemaßnahmen hingewiesen:

1. Während der Nichtbenutzung oder für den Transport ist das Gerät in der dafür vorgesehenen ESD-Verpackung aufzubewahren
2. Nur fachlich geschultes Personal darf die Geräte montieren, installieren, betreiben, parametrieren und instandhalten
3. Die Geräte sind für den Einsatz in geschlossenen Schaltschränken vorgesehen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geräte sind ausschließlich für den Einsatz im industriellen Bereich bestimmt und dienen der Überwachung von Maschinen, Anlagen und Prozessen. Mithilfe der bereitgestellten Anschlussmöglichkeiten können Prozessdaten aufgenommen und analysiert werden. Die Geräte dürfen gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß; für daraus resultierende Schäden übernimmt die Robotron Datenbank-Software GmbH keine Haftung. Die Geräte sind nicht zum Einsatz in sicherheitsgerichteten Applikationen geeignet.

Produktbeschreibung

Siehe Abbildungen:
Abb. 1: Frontansicht, Abb. 2: Maße, Abb. 7: Power-Bridge-Verbinder

Geräteübersicht

Funktionen und Betriebsarten

Die digitalen Schnittstellen CAN, RS485 und Industrial Ethernet dienen einerseits als Anschluss für protokollbasierte Sensorik und andererseits zum Einbinden des Gateways in vorhandene Netzwerke. Die digitalen Ein- und Ausgänge ermöglichen den Anschluss einfacher Sensoren. Die analogen Spannungs- und Stromeingänge dienen als Schnittstelle für standardisierte Signale. Das verfügbare Relais kann galvanisch getrennt größere Lasten schalten.

Montage

Das Produkt ist für die Hutschienenmontage nach DIN Rail EN 60715 ausgelegt und wird, wie in Abb. 3 gezeigt, montiert. Eine Demontage erfolgt nach Lösen der Klemmenverbindungen am Gerät, wie in Abb. 4 dargestellt. Das Gerät kann mit Erweiterungsmodulen an spezielle Einsatzfälle angepasst werden. Es dient dabei als Einspeisemodul. Über den rückseitigen Backplane-Bus (im Auslieferungszustand mittels Abdeckung geschützt) und einem zugehörigen Power-Bridge-Verbinder wird dazu die nötige Verbindung hergestellt (Versorgungsspannung und RS485-Schnittstelle, Montage siehe Abb. 6).

Anschließen

Das Gerät wurde speziell für den Einsatz im industriellen Umfeld entwickelt und ermöglicht durch eine Vielzahl an Schnittstellen für Sensoren und Bussysteme robuste, günstige und flexible Lösungen mit Fokus auf das IoT-Umfeld. Durch die kompakte Bauform und die unkomplizierte Montage kann das Gerät einfach in Neuanlagen eingebaut oder in Bestandsmaschinen nachgerüstet werden.

EN Quick start guide

Additional documents

You will find the following supplementary information to this document at: www.robotron.de:

- Specification
- Operating manual

For your safety Handling

The Robotron Datenbank-Software GmbH shall not assume liability for malfunctions of the device caused by improper handling, mechanical damage, incorrect use or use for purposes other than the intended use. Improper handling of the device can significantly reduce the service life of the product.

Safety requirements

The product may only be handled in accordance with the DIN standards stated below:

DIN EN 61340-5-1:2017 Electrostatics – Part 5-1: Protection of electronic devices from electrostatic phenomena – General requirements: please take the following precautionary measures to prevent damage to the product:

1. The device must be stored in the ESD packaging provided when it is not in use and when it is being transported.
2. Only specially trained professionals may assemble, install, operate, parameterise and maintain the devices.
3. The devices are designed for use in closed electrical cabinets.

Intendend use

The devices are solely intended for industrial use and are used to monitor machines, systems and processes. Process data can be recorded and analysed using the connection options provided. The devices may only be used in accordance with these instructions. Any other use is considered improper use. The Robotron Datenbank-Software GmbH shall assume no liability for consequential damages. The devices are not suitable for use in safety-related applications.

Product description

See illustrations:
Fig. 1: front view, Fig. 2: dimensions, Fig. 7: power bridge connector

Device overview

Functions and operating modes

The CAN, RS-485 and Industrial Ethernet digital interfaces are used firstly as a connection for protocol-based sensor technology, and secondly to integrate the gateway to existing networks. The digital inputs and outputs allow for the connection of simple sensors. The analogue voltage and current inputs serve as an interface for standardised signals. The relay supplied can switch electrically isolated larger loads.

Assembly

The product is designed for top-hat rail assembly according to DIN Rail EN 60715 and is assembled as depicted in Fig. 3. Disassembly is carried out after loosening the terminal connections on the device as depicted in Fig. 4. The device can be adapted to special applications with the aid of add-on modules. It is used as a power supply module in this case. The necessary connection is established via the backplane bus on the rear side (protected by a cover in the delivery state) and the corresponding PowerBridge connector (supply voltage and RS-485 interface; assemble as depicted in Fig. 5).

Connect

The device was specially developed for industrial use and enables robust, low-cost and flexible solutions with a focus on the IoT by means of a range of interfaces for sensors and bus systems. The device facilitates simple integration in new systems or retrofitting of existing machines owing to its compact design and easy assembly.

FR Mode d'emploi simplifié

Autres documents

En complément de ce document, vous trouverez les documents suivants sous: www.robotron.de

- Spécifications
- Manuel d'utilisation

Pour votre sécurité Tenue de route

Robotron Datenbank-Software GmbH décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnement de l'appareil survenant après une manipulation incorrecte, un endommagement mécanique, une mauvaise application ou un usage ne respectant pas les fins déterminées. En cas de manipulation incorrecte de l'appareil, la durée de vie du produit peut se trouver fortement réduite.

Exigences de sécurité

Le maniement du produit doit être effectué conformément aux normes DIN suivantes:

DIN EN 61340-5-1: 2017 Électrostatique - Partie 5-1: protection des circuits électroniques contre les phénomènes électrostatiques - exigences générales: Afin d'éviter l'endommagement du produit, les mesures de prévention suivantes sont indiquées:

1. L'appareil doit être conservé dans l'emballage ESD prévu à cet effet lorsque il n'est pas utilisé ou pour le transport.
2. Seul le personnel qualifié est autorisé à monter, installer, exploiter, paramétrer et entretenir les appareils
3. Les appareils sont destinés à être utilisés dans des armoires de distribution fermées.

Utilisation prévue

Les appareils sont exclusivement prévus pour une utilisation dans le secteur industriel et servent à surveiller les machines, les installations et les processus. À l'aide des possibilités de raccordement mises à disposition, les données de processus peuvent être enregistrées et analysées. Les appareils peuvent être utilisés selon ces instructions. Tout autre usage est considéré comme étant non conforme; Robotron Datenbank-Software GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages en résultant. Les appareils ne conviennent pas à l'utilisation pour des applications de sécurité.

Description du produit

Illustrations de la mer:
Fig. 1: vue de face, Fig. 2: dimensions, Fig. 7: power bridge connector

Aperçu des appareils

Fonctions et modes de fonctionnement

Les interfaces numériques CAN, RS485 et Ethernet industriel servent d'une part de raccordement pour la technologie des capteurs basée sur un protocole et servent d'autre part à intégrer la passerelle dans les réseaux existants. Les entrées et sorties numériques permettent de raccorder des capteurs simples. Les entrées de courant et de tension analogiques font office d'interface pour les signaux standardisés. Le relais disponible peut connecter des charges plus importantes galvaniquement isolées.

Assemblée

Le produit est dimensionné pour le montage de rail DIN selon la norme DIN Rail EN 60715 et doit être monté comme indiqué dans l'illustration 3. Le démontage peut être effectué après avoir desserré les fixations sur l'appareil comme l'indique l'illustration 4. L'appareil peut être adapté à des applications spéciales avec des modules d'extension. Il fait alors office de module d'alimentation. La connexion appropriée pour cela est établie par le biais du bus de fond de panier arrière (protégé par un revêtement pour la livraison) et d'un connecteur Power Bridge correspondant (tension d'alimentation et interface RS485, voir illustration 5 pour le montage).

Connecter

L'appareil a été spécialement développé pour une utilisation dans un environnement industriel et permet des solutions robustes, économiques et flexibles axées sur l'environnement IIoT grâce à une grande variété d'interfaces pour les capteurs et les systèmes de bus. Avec sa forme compacte et son montage simple, l'appareil peut être facilement monté dans de nouvelles installations ou compléter un équipement existant.

